

## TATMİN OLMAK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**tatmin olmak** *Deyim* 1) istediği bir şeye ulaşarak hoşnut olmak, rahatlamak, doyurulmak.

### ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

13 (ن ط م)

#### **İLGİLİ DEYİM:**

**rahata kavuşmak** *Deyim* rahatlamak. 13 (ن ط م)

وَأِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَلَّمْ نُؤْمِنُ قَالَ بَلَىٰ وَلَئِن لَّبِيطْمِينَ قُلُوبِي قَالَ فَخَذُ مِنْ أَرْبَعَةٍ مِنَ الطَّيْرِ فَصُرَهُنَّ لِيكَ تَمَّ اجْعَلْ عَلَيَّ كَلَّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ جُزْءًا تَمَّ ادْعُهُنَّ يَا تَيْبَتُكَ سَعِيًّا وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

#### **Osman Fırat Meali**

İbrahim de bir zaman "Rabbim, ölüleri nasıl dirilttiğini bana göster!" demişti. (Allah); "İnanmadın mı?" dedi, (İbrahim): "Hayır (inandım) fakat kalbim **tatmin olsun** diye (görmek istiyorum) dedi. "O hâlde kuşlardan dördünü tut, onları kendine alıştır, sonra her dağın başına onlardan bir parça koy. Sonra onları kendine çağır; koşarak sana gelecekler. Bil ki Allah daima üstün, hüküm ve hikmet sahibidir" dedi.

#### **2/BAKARA-260**

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

Allah, bunu size sırf bir müjde olsun ve kalpleriniz bu sayede **tatmin olsun** diye yaptı. Zafer, yalnızca mutlak güç ve hikmet sahibi Allah katındandır. 3/ALİİMRAN-126

قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَّقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ

#### **İlyas Yorulmaz Meali**

"Biz incek sofradan yemek yersek, kalplerimiz **tatmin olacak** ve senin bize söylediğinin doğru olduğunu öğreneceğiz ve mucizeye (sofranın inmesine) şahitler olacağız" dediler. 5/MAİDE-113

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

#### **Mahmut Özdemir Meali**

Allah bunu ancak müjde olmak üzere yaptı; bir de kalpleriniz **tatmin olsun** / yatışsın! Yardım ancak Allah katındandır. Allah hakîm, azizdir. 8/ENFAL-10

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنُّوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾ أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ مِنَ النَّارِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

#### **Diyant İşleri Meali (Yeni)**

Şüphesiz bize kavuşacağını ummayan ve dünya hayatına razı olup onunla yetinerek **tatmin olan** kimseler ile ayetlerimizden gafil olanlar var ya!.. İşte onların kazanmakta oldukları günahlar yüzünden, varacakları yer ateştir. 10/YUNUS-7

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ

#### **Erhan Aktaş Meali**

Onlar, iman edenler ve kalpleri<sup>1</sup> Allah'ın zikri<sup>2</sup> ile **tatmin olanlardır**. Kalpler, ancak Allah'ın zikri ile **tatmin olur**. 13/RA'D-28

#### **Erhan Aktaş Meali Ra'd Suresi 28. Ayet Açıklaması:**

- 1- Kalpten kasıt, kan pompalayan organ değildir. Kalp, "düşünmenin ve akletmenin" merkezidir.
- 2- Allah'tan gelen öğüt. "Kalpler, Allah'ı zikretmekle tatmin olur" şeklindeki çeviriler doğru değildir. Doğru çeviri, "kalpler Allah'ın zikri ile tatmin olur" şeklinde olmalıdır. "Allah'ın zikri," Allah'tan gelen öğüt/vahiy demektir.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ

İnsanlardan kimi de Allah'a bir ucundan ibadet eder. Eğer kendine bir hayır dokunursa onunla **tatmin olur** ve eğer başına bir bela **gelirse yolunu değiştirir**. O, dünyayı da ahireti de kaybetmiştir. İşte bu

apaçık bir kayıptır. **22/HAC-11**

يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾ فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾ وَادْخُلِي جَنَّاتِي ﴿٣٠﴾

27. Ey **tatmin olmuş** nefis!

28. Rız olmuş ve kendisinden rız olunmuş bir hâlde Rabb'ine dön.

29. Haydi gir kullarımın arasına.

30. Gir cennetime. **89/FECR 27-30**